

Application

Mercedes Iglesias Plaza

Translator and Interpreter

Websites and Software Localization

EN/DE>ES



Philipp-Rosenthal-Str. 48
04103, Leipzig
+49 1578 6364979

mercedesiglesiasplaza@gmail.com

MERCEDES IGLESIAS PLAZA

Philipp-Rosenthal-Str. 48
04103, Leipzig
+49 1578 6364979
mercedesiglesiasplaza@gmail.com
[ProZ](#)

Translator and Interpreter
EN/DE>ES

Education

2016-2018 Universidad Internacional Menéndez Pelayo and Istrad

Master's Degree in Translation and New Technologies

Translation of Software and Multimedia Products

EN/DE>ES

2011-2015 Universidad Pablo de Olavide, Sevilla

Bachelor's Degree – Translation and Interpreting

EN/DE>ES

- Liaison Interpreting
- Specialized Translations

Sept. 2013 - July 2014 SDI München, Hochschule für Angewandte Sprachen

- DAF
- Technical Translations DE-ES

Aug. 2014 - Dec. 2014 Washington & Jefferson College, PA (USA)

- Linguistics
- International Communication

Professional Experience

from September 2017 Freelance Translator
DE/EN/ES

June 2017 – October
2017 Internship (Translation)

- Trans & Law (Law office and translation agency)
- Law Translation and Website Localization (DE/EN>ES)
 - Correspondence (EN/DE/ES)

From May 2017

Spanish Teacher

United Languages, Languages School

Sept. 2015 - May 2017

Language Assistant

Sächsische Bildungsagentur

- Conversation
- Intercultural learning

Languages and Skills

Languages

- Spanish → Native Speaker
- English → C1 Level
- German → C1 Level

Specialized translations

- EN<>ES
- DE>ES

Interpreting (liaison and consecutive interpreting)

- EN<>ES
- DE<>ES

CAT Tools

- Trados
- MultiTerm
- Passolo
- MemoQ
- OmegaT
- Wordfast

IT Skills

- Office (Word, Excel, ...)
- Online Tools

Other Information

July 2017

Professional orientation and Entrepreneurship for Translators
(10 ECTS)

ISTRAD

July 2017	Preparation for the sworn interpreter exam (EN/ES) (10 ECTS) ISTRAD
July 2017	Preparation for the sworn interpreter exam (DE/ES) (10 ECTS) ISTRAD
January 2017	Online course: Derecho de empresa para traductores (Business Law for Translators) Traducción Jurídica
October 2016	Member of SELM (Spanish Modern Languages Society)
April 2016-September 2016	Sales Clerk - PRIMARK
May 2016	<u>Traduversia</u> Online course "Herramientas para la localización y la traducción audiovisual" (Localization and Audiovisual Translation Tools)
May 2015	ENETI (Encuentro Nacional de Estudiantes de Traducción e Interpretación)
Feb. 2016	Online course "Reading Macondo" - About the writer G. García Márquez
From 2009	Member of the Association AFA - Volunteer in Summer camp